

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 998
Sitzung vom 15/12/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Durchführung und
Finanzierung von Vorhaben zum
vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser

Oggetto:

Criteri per la realizzazione e il
finanziamento di progetti per l'impiego
temporaneo di persone disoccupate

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

19.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Zur Stabilisierung und Verbesserung der Beschäftigungslage regelt das Landesgesetz vom 11. März 1986, Nr. 11, in geltender Fassung, die Realisierung und Finanzierung von Vorhaben zum vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser durch das Land und vom Land beaufsichtigte Körperschaften und Anstalten.

Der Mehrjahresplan für die Beschäftigungspolitik 2007-2013 sah im Anhang die Verfahrensvorschriften für die Anwendung des Landesgesetzes Nr. 11/1986 vor.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1395 vom 12. Dezember 2017 setzt die Stundenvergütung für den vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser auf 7,00 Euro brutto fest.

Das Rundschreiben des Direktors der Landesabteilung Arbeit vom 8. August 2019 enthält Einzelheiten zur Vorlage und Genehmigung der Projekte sowie verfahrenstechnische Vorgaben in Zusammenhang mit der Abwicklung der Projekte.

Gemäß Artikel 26 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, welcher Artikel 2 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes Nr. 11/1986 abändert, werden die Durchführung und Finanzierung der Maßnahmen für den vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser sowie die Verfahren für Beitragsanträge und die Beitragsauszahlung nicht mehr im Mehrjahresplan für die Beschäftigungspolitik festgelegt, sondern von der Landesregierung.

In Anwendung der neuen gesetzlichen Vorschrift legt die Landesregierung die Richtlinien für die Durchführung und Finanzierung von Vorhaben zum vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser fest, insbesondere:

- den Finanzierungsplan für die Beitragsgewährung,
- die Gruppen von Arbeitnehmern, die vorrangig beschäftigt werden sollen
- die Höhe der Vergütung, die den zur Durchführung gemeinnütziger Vorhaben eingesetzten Personen zusteht,
- den Anteil der Vergütung, der durch Zuschüsse des Landes gedeckt wird; dieser darf nicht mehr als die Hälfte der Vergütung betragen,
- die Bewertungsmaßstäbe und Prioritäten, die bei der Annahme der Anträge, bei der Genehmigung der Pläne und bei der

Al fine di sostenere e incrementare l'occupazione, la legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, e successive modifiche, disciplina la realizzazione e il finanziamento di progetti per l'impiego temporaneo di persone disoccupate, predisposti dalla Provincia e da enti e istituzioni sottoposti a vigilanza e tutela della Giunta provinciale.

Il Piano provinciale pluriennale degli interventi di politica del lavoro 2007-2013 prevedeva in appendice le disposizioni di procedura per l'applicazione della legge provinciale n. 11/1986.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 1395 del 12 dicembre 2017 fissa a 7,00 euro lordi l'importo dell'assegno orario da corrispondere per l'impiego temporaneo di persone disoccupate.

La circolare del Direttore della Ripartizione Lavoro dell'8 agosto 2019 descrive le modalità operative per la presentazione e l'approvazione dei progetti nonché la procedura per il loro svolgimento.

Ai sensi dell'articolo 26, comma 2, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, che ha modificato l'articolo 2, commi 1 e 2, della legge provinciale n. 11/1986, i criteri e le modalità per la realizzazione e il finanziamento dei progetti per l'impiego temporaneo di persone disoccupate, le procedure di richiesta dei finanziamenti e le modalità di erogazione degli stessi non sono più definiti nel Piano provinciale pluriennale di politica del lavoro, ma sono stabiliti dalla Giunta provinciale.

In ottemperanza alla nuova disposizione di legge la Giunta provinciale determina i criteri per la realizzazione delle iniziative di impiego temporaneo di persone disoccupate, definendo in particolare:

- il piano di finanziamento per la concessione dei contributi;
- le fasce di persone da privilegiare nell'impiego;
- l'entità dell'assegno da corrispondere alle persone disoccupate impegnate in progetti di pubblica utilità;
- la quota dell'assegno finanziabile con i contributi provinciali, che non può superare il 50% dello stesso;
- i criteri e le priorità nell'accoglimento della domanda, nell'approvazione dei progetti e nella concessione dei contributi;

Gewährung der Zuschüsse gelten,

- die Verfahren für Beitragsanträge und für die Beitragsauszahlung.

Die Deckung der Lasten, die durch die Einführung dieser Richtlinien entstehen, wird durch die auf den Kapiteln U0001773 – U15031.0420 und U0001772 – U15031.0390 des entsprechenden Verwaltungshaushalts zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Dieser Beschluss sieht keine jährliche Mehrausgabe vor.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 18.00/GV-1935 vom 29. Oktober 2020).

Der Rat der Gemeinden hat am 23. November 2020 eine positive Stellungnahme zum Beschlussentwurf abgegeben.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die „*Richtlinien für die Durchführung und Finanzierung von Vorhaben zum vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser*“ laut Anlage A, welche Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen.

2. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1395 vom 12. Dezember 2017 ist widerrufen.

3. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

- le procedure di richiesta dei finanziamenti e le modalità di erogazione degli stessi.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'adozione dei criteri allegati alla presente proposta di deliberazione è garantita dai fondi stanziati sui capitoli U0001773 – U15031.0420 e U0001772 – U15031.0390 del relativo bilancio finanziario gestionale di riferimento.

La presente deliberazione non comporta una maggiore spesa annuale.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi nota prot. n. 18.00/GV-1935 del 29 ottobre 2020).

Il Consiglio dei Comuni ha espresso il proprio parere positivo in data 23 novembre 2020

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i „*Criteri per la realizzazione e il finanziamento di progetti per l'impiego temporaneo di persone disoccupate*“ di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. La deliberazione della Giunta provinciale n. 1395 del 12 dicembre 2017 è revocata.

3. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi del combinato disposto degli articoli 2, comma 1, e 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, ed entra in vigore il giorno della sua pubblicazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Richtlinien für die Durchführung und Finanzierung von Vorhaben zum vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser

Criteri per la realizzazione e il finanziamento di progetti per l'impiego temporaneo di persone disoccupate

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Durchführung und die Finanzierung von Projekten des Landes und anderer Körperschaften, Anstalten oder Einrichtungen unter Aufsicht des Landes, die gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 11. März 1986, Nr. 11, in geltender Fassung, den vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser für gemeinnützige Tätigkeiten und Dienstleistungen zum Gegenstand haben, Schulungsbaustellen eingeschlossen.
2. Bei den Projekten handelt es sich um aktive arbeitspolitische Maßnahmen, die darauf ausgerichtet sind, Arbeitslosen den Zugang zur Arbeitswelt oder die Rückkehr in diese (Wiedereingliederung) zu erleichtern.

Art. 2

Projekträger und Interventionsbereiche

1. Folgende Rechtssubjekte können gemeinnützige Projekte für den vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser in die Wege leiten: Die Gemeinden, der Gemeindenverband, die Bezirksgemeinschaften, der Südtiroler Sanitätsbetrieb, das Institut für den sozialen Wohnbau, die Öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB), die Seniorenwohnheime, alle anderen Hilfskörperschaften des Landes sowie das Land selbst.
2. Die Tätigkeiten im Rahmen dieser Projekte fallen im Allgemeinen nicht unter die institutionellen Tätigkeiten der Projektträger; ausgenommen sind vorübergehende Tätigkeiten, die mit einer Arbeitsbelastung verbunden sind, welche die Angestellten allein nicht bewältigen können.
3. Insbesondere in folgenden können Projekte realisiert werden: Umweltschutz, Stadtsanierung und Dorfverschönerung, soziale und personenbezogene Dienstleistungen, Kultur und Kunst.

Art. 3

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la realizzazione e il finanziamento di progetti predisposti dalla Provincia e da enti e istituzioni sottoposti a vigilanza e tutela della Giunta provinciale, aventi per oggetto l'impiego temporaneo di persone disoccupate in opere e servizi di pubblica utilità, compresi cantieri-scuola, ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, e successive modifiche.
2. I progetti costituiscono uno strumento di politica attiva del lavoro e sono finalizzati a favorire l'inserimento o il reinserimento di persone disoccupate nel mondo del lavoro.

Art. 2

Enti promotori e settori di intervento

1. I Comuni, il Consorzio dei Comuni, le Comunità comprensoriali, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, l'Istituto per l'edilizia sociale, le aziende pubbliche di servizi alla persona (APSP), le residenze per anziani, tutti gli altri enti funzionali della Provincia e la Provincia stessa possono avviare progetti socialmente utili per l'impiego temporaneo di persone disoccupate.
2. Le attività svolte nell'ambito dei progetti non rientrano in genere tra le attività istituzionali degli enti promotori, fatta eccezione per le attività temporanee che richiedono una mole di lavoro tale da non permetterne la realizzazione con l'impiego del solo personale dipendente.
3. Principali settori di intervento in cui si possono realizzare i progetti sono: tutela dell'ambiente, risanamento urbano e abbellimento rurale, servizi sociali e servizi alla persona, cultura e arte.

Art. 3

Zielgruppe

1. Für die gemeinnützigen Projekte dürfen ausschließlich Personen eingesetzt werden, die seit mindestens sechs Monaten arbeitslos sind und durch eine Vorauswahl des örtlich zuständigen Arbeitsvermittlungszentrums ermittelt wurden.

2. Bei der Auswahl berücksichtigt das Arbeitsvermittlungszentrum die folgenden Kriterien und gibt dabei jenen Vorrang, die unter Berücksichtigung dieser am stärksten benachteiligt sind:

- a) Alter,
- b) Gesundheitszustand,
- c) Qualifikation,
- d) persönliche oder familiäre Situation,
- e) Dauer der Arbeitslosigkeit.

3. Der vorübergehende Einsatz im Rahmen der gemeinnützigen Projekte begründet kein abhängiges Arbeitsverhältnis. Die Beschäftigten behalten ihren Arbeitslosenstatus bei und sind angehalten, die damit verbundenen Verpflichtungen einzuhalten, so wie in der Leistungsvereinbarung vereinbart, die mit dem zuständigen Arbeitsvermittlungszentrum unterschrieben wurde.

4. Der Einsatz im Rahmen der Projekte gilt nicht als Vorzugstitel für die Teilnahme an Wettbewerben oder für die Anstellung in öffentlichen Körperschaften oder Betrieben.

Art. 4

Projektdauer

1. Die Dauer der Projekte beträgt mindestens drei und maximal zwölf Monate. Das Projekt kann auf insgesamt maximal 24 Monate verlängert werden.

2. In außerordentlichen Fällen, insbesondere im Fall von Personen, die eine Beschäftigungsmaßnahme zur Rentenbegleitung benötigen oder im Fall von Menschen mit Behinderung kann das Projekt nach entsprechender Bewertung des zuständigen Arbeitsvermittlungszentrums nochmals erneuert werden.

Art. 5

Stundenvergütung und Sozialabgaben

1. Für jede effektiv geleistete Arbeitsstunde hat die arbeitslose Person Anrecht auf eine

Destinatari

1. Nell'ambito dei progetti di pubblica utilità possono essere impiegate esclusivamente persone con un'anzianità di disoccupazione di almeno sei mesi, precedentemente selezionate dal Centro di mediazione lavoro territorialmente competente.

2. Nella selezione delle persone il Centro di mediazione lavoro tiene conto dei seguenti criteri, nell'ottica di favorire chi presenti un maggiore svantaggio nella possibilità di inserimento nel mondo del lavoro:

- a) età;
- b) stato di salute;
- c) livello di qualificazione;
- d) situazione personale o familiare;
- e) anzianità di disoccupazione.

3. L'impiego temporaneo in un progetto di pubblica utilità non costituisce rapporto di lavoro subordinato. Pertanto, le persone coinvolte mantengono lo stato di disoccupazione e sono tenute al rispetto degli obblighi ad esso connessi, come concordato nel patto di servizio sottoscritto con il Centro di mediazione lavoro competente.

4. L'impiego nei progetti non costituisce titolo preferenziale per la partecipazione a concorsi né per l'assunzione presso enti o aziende pubbliche.

Art. 4

Durata dei progetti

1. La durata dei progetti varia da un minimo di tre ad un massimo di dodici mesi. In casi eccezionali il progetto può essere prorogato fino ad un massimo di 24 mesi.

2. In casi eccezionali, in particolare nel caso di persone che necessitano di una misura occupazionale di accompagnamento alla pensione o di persone con disabilità, su valutazione del Centro di mediazione lavoro competente sono possibili ulteriori rinnovi del progetto.

Art. 5

Assegno orario e oneri sociali

1. Per ogni ora di lavoro effettivamente prestata la persona disoccupata ha diritto ad un

Stundenvergütung von 7,00 Euro brutto.

2. Der Projektträger kommt für die Stundenvergütungen auf.

3. Die Sozialabgaben (NISF und INAIL) gehen zu Lasten des Landes; das Land erstattet den Projektträgern einen Pauschalbetrag in Höhe von 20% der Stundenvergütungen, die den Projektteilnehmerinnen und -teilnehmern überwiesen wurden.

Art. 6 Beitrag

1. Um die Projektträger bei der Durchführung dieser beschäftigungspolitischen Maßnahme zu unterstützen, sieht Artikel 1 des Landesgesetzes vom 11. März 1986, Nr. 11, eine Teilfinanzierung von Seiten des Landes vor.

2. Das Land gewährt einen Beitrag im Ausmaß von 20 Prozent der Vergütungen für die im Projekt eingesetzten Personen. Im Fall von Menschen mit Behinderung wird der Beitrag auf 50 Prozent erhöht.

Art. 7 Genehmigung der Projekte

1. Die gemeinnützigen Projekte zum vorübergehenden Einsatz Arbeitsloser werden laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1195 vom 14. November 2017 mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Landesabteilung Arbeit genehmigt.

2. Der Antrag zur Genehmigung der Projekte muss dem Landesamt Arbeitsservice mindestens drei Monate vor Projektbeginn vorgelegt werden.

3. Dem Antrag muss die Dokumentation zum Projekt beiliegen, samt folgenden Angaben und Informationen:

- a) genaue Beschreibung der Arbeitsbeschaffungsprojekts,
- b) Beschreibung der Organisation der Tätigkeiten, welche unter der Anleitung und Aufsicht durch eigenes oder beauftragtes Fachpersonal ausgeführt werden müssen,
- c) Zahl der einzusetzenden Arbeitslosen,
- d) geplante Dauer des Projekts sowie Gesamtzahl der vorgesehenen Arbeitstage und Arbeitsstunden,
- e) voraussichtlicher Projektbeginn und voraussichtliches Projektende,

assegno orario di 7,00 euro lordi.

2. I costi relativi agli assegni orari sono a carico dell'ente promotore.

3. Gli oneri sociali (INPS e INAIL) sono a carico della Provincia, che provvede inoltre a rimborsare all'ente promotore un importo forfettario pari al 20% degli assegni orari versati alle persone impiegate nel progetto.

Art. 6 Contributo

1. Per sostenere gli enti promotori nell'attuazione di questa misura di politica attiva, l'articolo 1 della legge provinciale 11 marzo 1986, n. 11, ne prevede il parziale finanziamento da parte della Provincia.

2. La Provincia concede un contributo pari al 20 per cento dei compensi corrisposti alle persone impiegate nel progetto. Nel caso in cui vengano impiegate persone con disabilità, il contributo è aumentato al 50 per cento.

Art. 7 Approvazione dei progetti

1. I progetti di pubblica utilità per l'impiego temporaneo di persone disoccupate sono approvati, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 1194 del 14 novembre 2017, con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione provinciale Lavoro.

2. La domanda per l'approvazione dei progetti deve essere presentata all'Ufficio provinciale Servizio lavoro almeno tre mesi prima dell'inizio previsto del progetto.

3. La domanda è corredata dalla documentazione di progetto, contenente i seguenti dati e informazioni:

- a) descrizione dettagliata della misura occupazionale;
- b) descrizione dell'organizzazione delle attività, che dovranno svolgersi sotto la guida e la supervisione di personale tecnico o incaricato;
- c) numero delle persone disoccupate che si intendono impiegare;
- d) durata prevista del progetto e numero complessivo delle giornate lavorative e delle ore di lavoro previste;
- e) data prevista di inizio e fine progetto;

f) Kostenaufstellung, unterteilt nach Kosten für die Abwicklung des Projekts und Kosten für die Vergütungen an die Projektteilnehmerinnen und -teilnehmer,

g) Finanzierungsquellen.

4. Die Projekte dürfen ohne vorherige Genehmigung nicht starten.

5. Im Genehmigungsdekret wird auch der eventuelle Beitrag laut Artikel 6 festgesetzt.

Art. 8

Abrechnung und Beitragsauszahlung

1. Das Landesamt Arbeitsservice zahlt den Beitrag auf der Grundlage der Rechnungslegung nach Projektabschluss aus.

2. Die Rechnungslegung muss folgende Angaben enthalten:

a) Zahl der geleisteten Arbeitsstunden,

b) meldeamtliche Daten der eingesetzten Arbeitslosen sowie gegebenenfalls Angabe von Behinderungen,

c) Angabe der für die einzelnen Arbeitslosen bezahlten Beträge, getrennt nach Stundenvergütung, Sozialleistungen (NISF) und INAIL-Beiträgen,

d) Zahlungsbelege der Stundenvergütungen, der Sozialleistungen (NISF) und der INAIL-Beiträge, im Original oder in Form von beglaubigten Kopien, getrennt nach den einzelnen Personen.

3. Die Anträge auf Auszahlung des Beitrags müssen innerhalb einer Ausschlussfrist von drei Monaten ab Projektabschluss vorgelegt werden.

Art. 9

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen des Landeshaushaltes zugewiesenen Mittel, in chronologischer Reihenfolge nach Antragseingang.

Art. 10

Schlussbestimmung

f) elenco delle spese, suddivise fra spese relative allo svolgimento del progetto e spese per i compensi delle persone disoccupate impiegate;

g) fonti di finanziamento previste.

4. I progetti possono iniziare solo dopo l'avvenuta approvazione.

5. Con il decreto di approvazione del progetto viene approvata anche l'eventuale concessione del contributo previsto dall'articolo 6.

Art. 8

Rendicontazione e liquidazione del contributo

1. Il contributo viene liquidato dall'Ufficio provinciale Servizio lavoro sulla base del rendiconto presentato dall'ente promotore alla conclusione del progetto.

2. Il rendiconto deve contenere i seguenti dati e documenti:

a) numero delle ore effettivamente svolte;

b) dati anagrafici delle persone disoccupate impiegate ed eventuale indicazione della disabilità;

c) indicazione degli importi corrisposti per ogni persona disoccupata impiegata nel progetto, suddivisi per assegni orari, contributi previdenziali INPS e contributi INAIL;

d) originale o copie conformi dei mandati di pagamento relativi all'assegno orario, ai contributi previdenziali INPS e ai contributi INAIL, suddivisi per ciascuna persona impiegata.

3. La domanda di liquidazione va presentata entro il termine perentorio di tre mesi dalla fine del progetto.

Art. 9

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene secondo l'ordine cronologico di presentazione delle relative domande, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale.

Art. 10

Disposizione finale

1. Diese Richtlinien werden ab dem Tag ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region angewandt.

1. I presenti criteri si applicano a partire dalla data della loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/12/2020 09:37:49 Il Direttore d'ufficio
MALARA FRANCESCA

Der Abteilungsdirektor 16/12/2020 10:06:43 Il Direttore di ripartizione
LUTHER STEFAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/12/2020 15:43:29 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/12/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma